

ZML 209/2018 RE  
vml  
JK

**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY**  
**POMIĘDZY**  
**UNIwersYTeTeM WaRMińSKO-MAZuRSKIM W OLSZTYNIE**  
**(RZECZPOSPOLITA POLSKA)**  
**A**  
**UNIwersYTeTeM KATOLICKIM W RuŻOMBERKU**  
**(SŁOWACJA)**

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (UWM), z siedzibą w Olsztynie pod adresem ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, reprezentowany przez Rektora - **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego** oraz Uniwersytet Katolicki, z siedzibą w Rużomberku, Słowacja, reprezentowany przez Rektora - **Prof. ThDr. Jozefa Jaraba, PhD**, zwane dalej Stronami, mając na celu nawiązanie współpracy naukowo-badawczej postanowiły podpisać niniejsze Porozumienie.

**Artykuł 1**

Ze Strony UWM w realizacji Porozumienia uczestniczyć będzie:

**Wydział Nauk o Zdrowiu**, koordynator dr n. med. Ewa Kupcewicz;

a ze Strony Uniwersytetu Katolickiego w Rużomberku:

**Wydział Zdrowia**, koordynator doc. PhDr. Mgr. Helena Kadučáková, PhD.

**Artykuł 2**

Współpraca naukowo-badawcza i dydaktyczna dotyczyć będzie:

1. Przeprowadzenia wspólnych badań naukowych w zakresie tematów, interesujących obie Strony.
2. Organizowania dwustronnych seminariów.
3. Wymiany doświadczeń pomiędzy pracownikami naukowo-dydaktycznymi.
4. Publikacji wyników prac naukowych w periodykach obu Stron.
5. Wymiany publikacji naukowych, skryptów i podręczników.

**Artykuł 3**

1. Strony prowadzić będą wymianę pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych na podstawie zaproszeń. Zaproszenia wysyłają Rektorzy lub upoważnieni Dziekani.
2. Celem wymiany pracowników naukowych i naukowo-dydaktycznych będzie: udział w konferencjach naukowych i seminariach, jak również wymiana doświadczeń, uzgadnianie planów współpracy i omawianie aktualnych problemów naukowych, interesujących obydwie Strony.

**Artykuł 4**

Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych zostaną każdorazowo sprecyzowane w Aneksach do niniejszego Porozumienia.

## Artykuł 5

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres czterech lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

## Artykuł 6

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

## Artykuł 7

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

## Artykuł 8

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie kraju, w którym dojdzie do naruszenia zobowiązań.

## Artykuł 9

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Rektor Uniwersytetu Katolickiego w Rużomberku, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego.

W wypadku oświadczenia, chociażby jednej ze Stron, że nie widzi możliwości zawarcia ugody, postępowanie ugodowe uznaje się za wyczerpane, a spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy miejscowo dla Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.

## Artykuł 10

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.

Porozumienie podpisane przez:

**Uniwersytet Warmińsko-Mazurski  
w Olsztynie**

**Uniwersytet Katolicki w Rużomberku**

Podpis .....

**Prof. dr hab. Ryszard Górecki**



Data 05.04.2018

Podpis .....

**Prof. ThDr. Jozef Jarab, PhD.**

**REKTOR**



KATOLICKÁ UNIVERZITA  
V RUŽOMBERKU  
Hrabovská cesta 1A  
034 01 Ružomberok

Data 14.4.2018